

Von beiden Fahrzeuglenkern auszufüllen · To be completed by both drivers
Keine Schuldanerkenntnis · Does not constitute an admission of liability

1 Datum des Unfalls / Zeit <i>Date of accident / Time</i> 	2 Ort (Straße, Haus-Nr. / km) <i>Place (street, no. / km)</i> 	3 Verletzte (auch leicht)? <i>Injuries (even slight)?</i> ☐ nein / no ☐ ja / yes	4 Andere Sachschäden (außer A/B)? <i>Other property damage (than A/B)?</i> ☐ nein / no ☐ ja / yes	5 Zeugen (Name, Anschrift, Tel.) <i>Witnesses (name, address, tel.)</i>
---	---	---	--	---

FAHRZEUG B / VEHICLE B

6

Versicherungsnehmer
Policyholder

Name, Vorname / Surname, first name

Anschrift / Address

PLZ, Land / Postcode, country

Telefon / E-Mail / Phone / e-mail

6

Versicherungsnehmer
Policyholder

Name, Vorname / Surname, first name

Anschrift / Address

PLZ, Land / Postcode, country

Telefon / E-Mail / Phone / e-mail

7 Fahrzeug <i>Vehicle</i>	
Kennzeichen / Registration no.	
Marke, Typ / Make, model	
Land der Zulassung / Country of registration	

7 Fahrzeug <i>Vehicle</i>
Kennzeichen / Registration no.
Marke, Typ / Make, model
Land der Zulassung / Country of registration

8	Versicherungsunternehmen <i>Insurance company</i>
Name der Gesellschaft / Company name	
Vertrags-Nr. - Grüne Karte Nr. / Policy no. - Green Card no.	
Geschäftsstelle / Agency	

8	Versicherungsunternehmen <i>Insurance company</i>
Name der Gesellschaft / Company name	
Vertrags-Nr. - Grüne Karte Nr. / Policy no. - Green Card no.	
Geschäftsstelle / Agency	

9	Fahrer (siehe Führerschein) <i>Driver (see driving licence)</i>
Name, Vorname / Surname, first name	
Geburtsdatum · Telefon / E-Mail / Date of birth · Phone / e-mail	
Führerschein-Nr., Klasse, gültig bis / Licence no., category, valid until	

9	Fahrer (siehe Führerschein) <i>Driver (see driving licence)</i>
Name, Vorname / Surname, first name	
Geburtsdatum · Telefon / E-Mail / Date of birth · Phone / e-mail	
Führerschein-Nr., Klasse, gültig bis / Licence no., category, valid until	

10 Aufprallstelle markieren (Pfeil)
Mark point of impact (arrow)

11 Sichtbare Schäden
Visible damage

10 Aufprallstelle markieren (Pfeil)
Mark point of impact (arrow)

11 Sichtbare Schäden
Visible damage

Nur die eigenen Umstände ankreuzen · Tick only your own circumstances

A	☐ 1. parkte / hielt	<i>was parked / stopped</i>	B
☐	☐ 2. verließ einen Parkplatz / öffnete eine Wagentür	<i>was leaving a parking place / opening a door</i>	☐
☐	☐ 3. parkte ein	<i>was entering a parking place</i>	☐
☐	☐ 4. kam aus einem Parkplatz, einem Grundstück, einem Feldweg	<i>was emerging from a car park, private ground, a track</i>	☐
☐	☐ 5. bog in einen Parkplatz, ein Grundstück, einen Feldweg ein	<i>was entering a car park, private ground, a track</i>	☐
☐	☐ 6. bog in einen Kreisverkehr ein	<i>was entering a roundabout</i>	☐
☐	☐ 7. fuhr in einem Kreisverkehr	<i>was circulating in a roundabout</i>	☐
☐	☐ 8. fuhr auf (gleiche Richtung, gleiche Spur)	<i>struck the rear (same direction, same lane)</i>	☐
☐	☐ 9. fuhr in gleicher Richtung auf anderer Spur	<i>was going in the same direction, another lane</i>	☐
☐	☐ 10. wechselte die Spur	<i>was changing lanes</i>	☐
☐	☐ 11. überholte	<i>was overtaking</i>	☐
☐	☐ 12. bog nach rechts ab	<i>was turning right</i>	☐
☐	☐ 13. bog nach links ab	<i>was turning left</i>	☐
☐	☐ 14. setzte zurück	<i>was reversing</i>	☐
☐	☐ 15. geriet auf die Gegenfahrbahn	<i>was encroaching on the opposite lane</i>	☐
☐	☐ 16. kam von rechts (an einer Kreuzung)	<i>was coming from the right (at a junction)</i>	☐
☐	☐ 17. missachtete Vorfahrtszeichen oder rote Ampel	<i>had not observed a priority sign or red light</i>	☐

Anzahl der angekreuzten Felder / Number of boxes ticked: A: B:

13 Skizze des Unfalls
Sketch of the accident
Straßen, Richtung A/B, Position beim Aufprall, Schilder, Straßennamen
Roads, direction of A/B, position at impact, signs, street names

14 Eigene Bemerkungen (A / B)
Remarks

15 Unterschriften der Fahrer
Signatures of the drivers
Von **BEIDEN** Fahrern zu unterzeichnen · Must be signed by **BOTH** drivers

Hinweise zur Handhabung

Am Unfallort: Nur EIN Formularsatz für zwei beteiligte Fahrzeuge. Kräftig mit Kugelschreiber schreiben.
Aufprallstelle (Ziff. 10) genau markieren. Zutreffende Umstände (1–17) ankreuzen und die Anzahl angeben.
Unfallskizze zeichnen (Ziff. 13). BEIDE Fahrer unterschreiben; jeder behält ein Exemplar.

At the scene: one form for two vehicles, write firmly (ballpoint), mark impact, tick circumstances, draw sketch, BOTH sign, each keeps a copy.

Danach: Formular unverzüglich der eigenen Versicherung übergeben. Den Unfallbericht nachträglich NICHT verändern. Hat der andere Beteiligte dasselbe Formular in einer anderen Sprache: Die nummerierten Fragen haben in jeder Sprache denselben Inhalt. Das Formular dient auch für Unfälle ohne Drittschaden (z. B. Kasko).

Afterwards: send to your insurer without delay. Never alter the report afterwards. Numbered questions have the same meaning in every language.

Der Unfallbericht stellt keine Schuldanerkenntnis dar.

Does not constitute an admission of liability.

Nach dem Unfall erreichen Sie uns jederzeit digital:

team-pachel.de → „Schaden melden“ – auch nachts um drei. Notfallnummern: team-pachel.de → „Alle Kontaktwege“.